



bloom^a



EAN: 3663602418795

Suzie

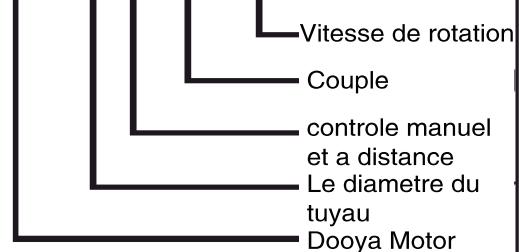
V10918

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation électrique	230V ~50Hz, 0.89A
Fréquence de la radio	433MHz
Torsion	50Nm
Vitesse	12rpm
Niveau de sécurité	I
Température de fonctionnement	0°C to + 60°C
Niveau de protection	
Diamètre minimum du tube	45mm
Catégorie du récepteur	2
Max. puissance transmise	205mW

Instruction du type:

DM 45 RM 50/12



i Pour les informations supplémentaires sur les données techniques de ce produit, contactez votre représentant

Safety**Installation**

- WARNING:** Important safety instructions. Please follow all the instructions because a faulty setup may result in serious injuries.
- Follow all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all warning notices on the appliance.
- Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, this instruction manual must be included.
- Use this appliance only for its intended use.
- No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.

Assembly

- A horizontal distance of at least 0.4 m is to be maintained between fully unrolled driven part and any permanent object.
- Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- When you are ready to unpack and assemble the awning, make sure that you have the appropriate tools, sufficient operators (3 persons are suggested) and space, and a clean and dry area to perform the installation.
- Switch the power off before cable installation.

Choosing a safe location

- Never install it in high and windy places, as the sunshade may drop and hurt people.
- The location for mounting your automation device: this location must allow for the automation device to pick up the signals easily to ensure maximum sensitivity of the command box.
- Do not use it in places that have vibrations or impulsions.
- In case of use of a command box, the electronics board must be set vertically and sheltered from the weather.

The installation can be made by non-professionals assuming the instruction is followed correctly. Should you have any trouble during assembly, please consult a qualified person for help.

- Please use all the screws and nuts correctly during installation as it is very dangerous if you leave it loose.
- Be careful with your fingers during installation.

Electrical safety

- CAUTION:** The setup must comply with the NCF 1 S-100 standard. For your safety, please make sure that the electric current is switched off before carrying out any setup or connection operation.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label. A readily accessible disconnect device must be incorporated in the fixed wiring in compliance with setup regulations. Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- For an inspection or maintenance of the electrical parts, the external blind shall be disconnected from the energy supply in a reliable way.
- The max. load for non-retractable part: 800 Pa.
- The actuating member is to be accessible from a height lower than 1.3 m.
- Do not modify the appliance in any way!
- Never open the electronic command box (this will void the warranty).
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not hang anything on the frame or on the folding arms as the awning may fall down and cause damage or personal injury.
- Do not use this appliance in adverse weather conditions. If wind speeds are stronger than 4 on the Beaufort wind force scale, retract the awning.
- Never use the appliance on rainy days.
- Do not use it in places of high temperature such as walls near furnaces.
- The operation in frosty conditions may damage the awning.
- Save enough free space around the awning while rolling or unrolling.
- Do not barbecue under the awning or ignite a fire near to the awning.
- Check the awning every 3 months to ensure all fixing are tightened and no damage on the product.
- Frequently examine the installation for imbalance and signs of wear or damage to cables and springs. Do not use if repair or adjustment is necessary.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the power supply and contact your supplier if it is damaged.
- Unless advised to the contrary by a technician, do not attempt to use the awning if repair or adjustment is needed.
- Please take all necessary precautions when using the manual override device since an open roller-shutter may fall down quickly due to weakened or broken springs.
- Please do not use the motor for any opening/closing operations beyond the assigned number of cycles (3000 times).
- Disconnect the awning from the supply when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity.

Child protection

- Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or the remote control.
- ## Safety of batteries
- Danger of explosion! The batteries may not be charged or re-activated by other means, disassembled, thrown into fire, or short-circuited.
 - Do not expose batteries to extreme temperatures. Do not place the remote control on heaters. Leaked battery acid can cause damages.
 - Replace all used batteries with the same type only.
 - Attention! Danger of explosion! Never insert batteries inversely. If batteries should leak, remove them with a cloth from the battery compartment.
 - Dispose of batteries according to the regulations. If battery acid has leaked avoid contact to skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas immediately after contact with the acid and wash with plenty of clean water. Visit a physician.
 - Swallowed batteries are lethal. Keep batteries out of reach of children and pets. Immediately ask for medical assistance if a battery is swallowed.
 - Remove exhausted batteries from the remote control. Remove the batteries from the remote control, if you will not use it for an extended period of time.
 - WARNING:** Important safety instructions. It is important for the safety of persons to follow these instructions. Save these instructions.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
 - Before installing the drive, remove any unnecessary

cords and disable any equipment not needed for powered operation

- Hazardous unprotected moving parts of the drive shall be installed higher than 2,5 m above the floor or other level that could provide access to it.
- Fixed controls have to be clearly visible after installation
- L_{pA} ≤ 70 dB(A).

Maintenance

- Attention: Well finish the setting program already for all electric items, final client no need adjust the motor again.
- The user can adjust the limit of one direction at one time, do not adjust two knobs at the same time.
- Do not turn knobs fiercely, please check the limit with remote control per revolute about half cycle, and check if the setting you satisfied.
- The replacement and installation of batteries must be done by an adult.
- Remove the worn out batteries of this product.
- Do not expose the batteries to fire, they may leak or explode.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not mix old batteries with new ones.
- Do not use rechargeable batteries in this product.
- Do not recharge batteries that are not rechargeable.
- Use only the recommended type of batteries.
- Keep this product away from the reach of children.
- Dispose off the batteries only in a recycling place.
- WARNING:** The drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.
- Check to make sure that the awning is fixed tightly and securely before cleaning.
- Clean the metal surfaces of the awning with a slightly damp cloth.
- Clean the remote control and wall mount base with a slightly damp cloth.
- Wipe off debris from the fabric cover using a dry, soft

cloth when the awning is not clean or when it is not used for longer period of time.

- Do not use any abrasive cleansers like chemicals, benzene or alcohol.
- Do not roll-in the awning when wet.
- Dry the fabric cover naturally when it is wet.
- Turn off the power when the awning is not used for a longer period of time.
- If a manual release is provided, the instructions shall state that the actuating member is to be accessible from a height lower than 1,50 m.
- The instructions shall state that the external blind shall be retracted in case the wind speed is higher than the speed declared by the manufacturer.
- The instructions shall state the maximum load for which the non-retractable parts of the external blinds have been designed.
- For external blinds, which can be operated from a position without view on the blind, the user shall take appropriate organizational measures for preventing operation of the blind when maintenance, such as window or wall cleaning, is being carried out in the vicinity.

Technical data



External use
Resistance to wind : Class 1
EN13561:2004 / A1:2008
EN13561:2015
N° DOP_H66327_3663602418795_1
EM6100 4.8x3m

230 V, ~ 50 Hz, 0.89 A
205 W
12 Rpm
50 Nm
IPX4
Dooya DM45RM-50/12
DC90
433 MHz
2 cycles



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY.**

Sécurité**Généralités**

- MISE EN GARDE :** Consignes importantes de sécurité.
Veuillez suivre toutes les consignes, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
- Respectez les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez toutes les mises en garde apposées sur le produit.
- Veuillez conserver le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de ce produit à une tierce personne, le présent manuel d'instructions doit également lui être remis.
- Utilisez ce produit exclusivement en conformité avec l'utilisation prévue.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages liés à une utilisation incorrecte ou au non-respect des présentes instructions.

Montage

- Maintenez une distance horizontale de 0,4 m au moins entre la partie motorisée déployée et toute installation permanente ou fixe.
- Un dispositif de débranchement avec séparation des contacts au niveau de tous les montants doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles relatives au câblage.
- Lorsque vous êtes prêt à déballer et à monter le store, assurez-vous de disposer de tous les outils appropriés, de suffisamment de personnes (nombre recommandé : trois personnes) et d'espace. Il convient également de disposer d'un endroit propre et sec pour procéder à l'installation.
- Coupez le courant avant installation et branchement des câbles électriques.

Choisissez un endroit sûr

- Ne jamais l'installer dans des endroits en hauteur et exposés au vent, car le store risque de tomber et d'entraîner des blessures corporelles.
- Emplacement de montage de votre dispositif d'automatisation : ledit endroit doit permettre au dispositif d'automatisation de capter les signaux facilement afin d'assurer un maximum de sensibilité du coffret de

commande.

- Ne pas utiliser le store dans des endroits soumis à des vibrations ou à des impulsions.
- En cas d'utilisation d'un coffret de commande, la carte électronique doit être positionnée à la verticale et à l'abri des intempéries.
- L'installation peut être effectuée par des personnes non professionnelles, à condition que les instructions soient correctement suivies. En cas de problème en cours de montage, veuillez faire appel à une personne qualifiée pour obtenir de l'aide.
- Veuillez utiliser correctement toutes les vis et tous les écrous au cours de l'installation, car si le store n'est pas solidement monté, cela peut être très dangereux.
- Faites attention aux doigts lors de l'installation.

Sécurité électrique

- ATTENTION :** L'installation doit être conforme à la norme NCF15-100. Pour votre sécurité, avant de procéder à toute installation ou tout branchement, veuillez vous assurer que le courant est coupé.
- Avant de raccorder le produit à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension de cette source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique du produit. Un dispositif de coupure de l'alimentation facilement accessible doit être prévu dans le câblage fixe conformément aux règlements relatifs à l'installation. Danger d'électrocution ! Ne pas tenter de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les éventuelles réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez confier son remplacement exclusivement au fabricant, à son service de réparation ou à du personnel possédant les mêmes qualifications, afin d'éviter tout danger. Avant tout contrôle ou entretien des composants électriques, le store extérieur doit être débranché de l'alimentation électrique en toute fiabilité.
- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour du store lorsque vous l'enroulez ou le déroulez.
- Ne pas installer de barbecue sous le store et ne pas allumer de feu à proximité.
- Vérifiez l'état du store tous les 3 mois afin de vous assurer que toutes les fixations sont solides et que le store ne présente aucun dommage.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'installation afin de détecter un éventuel déséquilibre ainsi que d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement des câbles et des ressorts. Ne pas utiliser ce produit si une réparation ou un réglage s'avère nécessaire.
- Ne jamais utiliser un appareil endommagé ! Débranchez le produit de l'alimentation électrique, puis contactez votre revendeur en cas de dommages.
- Sauf avis contraire d'un technicien, ne pas tenter d'utiliser le store si une réparation ou un réglage s'avère nécessaire.

Utilisation

- Charge maximale pour la partie non rétractable : 800 Pa.

L'organe de commande doit être accessible depuis une hauteur inférieure à 1,3 m

- N'apportez aucune modification au produit !
- Ne jamais ouvrir le boîtier de commande électronique (le non-respect de cette consigne annule la garantie).
- Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci peuvent exposer l'utilisateur à des risques et endommager le produit. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.

Ne pas suspendre d'objets sur l'armature ou les bras dépliables du store. Ceux-ci risquent de tomber et de provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Ne pas utiliser ce produit en cas de mauvaises conditions météorologiques. Lorsque la vitesse du vent est supérieure à 4 sur l'échelle de Beaufort (> 21 km/h), enroulez le store.

- Ne pas utiliser le produit les jours de pluie.
- Ne pas l'utiliser dans des endroits exposés à des hautes températures, tels que des murs situés à proximité de fours.
- L'utilisation dans des conditions de gel peut endommager le store.

Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour du store lorsque vous l'enroulez ou le déroulez.

- Ne pas installer de barbecue sous le store et ne pas allumer de feu à proximité.
- Vérifiez l'état du store tous les 3 mois afin de vous assurer que toutes les fixations sont solides et que le store ne présente aucun dommage.

Vérifiez régulièrement l'état de l'installation afin de détecter un éventuel déséquilibre ainsi que d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement des câbles et des ressorts. Ne pas utiliser ce produit si une réparation ou un réglage s'avère nécessaire.

Ne jamais utiliser un appareil endommagé ! Débranchez le produit de l'alimentation électrique, puis contactez votre revendeur en cas de dommages.

- Sauf avis contraire d'un technicien, ne pas tenter d'utiliser le store si une réparation ou un réglage s'avère nécessaire.

Veuillez prendre toutes mes mesures de précautions nécessaires lorsque vous utilisez un dispositif de commande manuelle, car un volet roulant ouvert peut rapidement chuter en raison de ressorts affaiblis ou brisés.

Ne pas solliciter le moteur pour procéder à l'ouverture/la fermeture au delà du nombre de cycles assignés (3 000 fois).

Débranchez le store de l'alimentation électrique lors des travaux d'entretien, tel que le nettoyage de fenêtres, effectués à proximité.

Protection des enfants

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes. Conservez les télécommandes hors de portée des enfants.

Surveillez vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec le produit ou la télécommande.

Consignes relatives aux piles en cas d'utilisation de la télécommande

Danger d'explosion ! Ne pas incinérer, court-circuiter, démonter, recharger, ou tenter de réactiver les piles d'aucune autre manière.

Ne pas exposer les piles à des températures extrêmes.

Ne pas poser la télécommande sur un radiateur. Les fuites d'acide des piles peuvent causer des dommages.

Remplacez toutes les piles usagées exclusivement par des piles de même type.

Attention ! Danger d'explosion ! Ne jamais insérer de piles dans le sens inverse.

En cas de fuite, retirez les piles du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon.

Mettez vos piles au rebut conformément aux réglementations en vigueur. En cas de fuite d'acide de piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones affectées après le contact avec l'acide, puis rincez abondamment à l'eau propre. Consultez un médecin.

L'ingestion de piles peut être fatale. Conservez les piles hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.

Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

Retirez les piles usées de la télécommande. Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pas pendant une période prolongée.

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

avant d'installer la motorisation, enlever tous les cordons ou composants inutiles et mettre hors service tout équipement qui n'est pas nécessaire pour un fonctionnement motorisé

Les parties mobiles non protégées de la motorisation doivent être installées à une hauteur supérieure à 2,5m au-dessus du sol ou de tout autre niveau d'accès.

Les dispositifs de commande fixes doivent être installés visiblement.

LpA ≤ 70 dB(A).

Maintenance

Attention : Terminez bien le programme de réglage de tous les composants électriques afin de ne pas être obligé de régler le moteur de nouveau.

L'utilisateur peut régler les fins de course d'un sens à la fois ; ne pas régler deux boutons à la fois.

Ne pas forcer les boutons ; veuillez utiliser votre télécommande pour vérifier les fins de course en actionnant une rotation d'un demi-cycle à la fois jusqu'au réglage que vous souhaitez.

Les piles doivent être remplacées et installées par un adulte.

Retirez les piles usées du produit.

Ne pas incinérer les piles. Cela présente des risques de fuites ou d'explosion.

Ne pas court-circuiter les bornes des piles.

Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.

Ne pas utiliser des piles rechargeables dans ce produit.

Ne pas recharger des piles non rechargeables.

Utilisez exclusivement le type de piles recommandé.

Conservez ce produit hors de la portée des enfants.

Éliminez les piles usagées exclusivement dans des centres de recyclage.

Assurez-vous que le store est solidement fixé avant de procéder à son nettoyage.

Nettoyez les surfaces métalliques du store à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Nettoyez la télécommande et les supports muraux à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Lorsque le store est sale ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, essuyez tous débris du tissu à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs tels que des produits chimiques, du benzène ou de l'alcool.

Ne pas rétracter le store lorsque celui-ci est mouillé.

Laissez sécher à l'air libre le tissu lorsque celui-ci est mouillé.

Coupez l'alimentation électrique lorsque vous pensez ne pas utiliser le store pendant une longue période

Si le produit est fourni avec un dispositif manuel, les instructions doivent indiquer que l'organe de commande doit être accessible à partir d'une hauteur inférieure à 1,5 mètres.

Les instructions doivent indiquer que le store extérieur doit être replié en cas de vitesse du vent supérieure à la vitesse maximale déclarée comme acceptable par le fabricant.

Les instructions doivent indiquer la charge maximale supportée par les pièces non rétractables des stores extérieurs.

Pour les stores extérieurs ne pouvant être commandés depuis une position sans vue directe sur le store, prenez les mesures nécessaires afin que personne n'utilise le store lors d'un entretien, tel que le nettoyage de fenêtres ou de murs effectué à proximité.

Caractéristiques



Usage externe
Résistance au vent : Classe 1
EN13561:2004 / A1:2008
EN13561:2015
N° DOP_H66327_3663602418795_1
EM6100 4.8x3m

230 V, ~ 50 Hz, 0,89 A
205 W

12 Rpm

50 Nm

IPX4

Dooya DM45RM-50/12

DC90

433 MHz

2 cycles



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

Fabricant:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
Brico DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT



EN - Declaration of Performance / FR - Déclaration des Performances / DE – Leistungserklärung / ES - Declaración de prestaciones / PT - Declaração de desempenho / PL - Deklaracja właściwości użytkowych / RO - Declaratia de performanță / TR - Performans Beyani

N° DOP_H66327_3663602418795_1
<p>1.EN - Unique identification code of the product-type :</p> <p>FR - Code d'identification unique du produit type : DE - Eindeutiger Kenncode des Produkttyps : ES - Código de identificación única del producto tipo : PT - Código de identificação único do produto-tipo : PL - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu : RO - Cod unic de identificare al produsului-tip : TR - Ürün tipine özel kimlik kodu :</p> <p style="text-align: center;">3663602418795</p> <p>EN - By extension, this declaration of performances can apply to the EAN products codes detailed in the appendix I FR - Par extension, cette déclaration des performances peut s'appliquer aux codes EAN produits détaillés dans l'appendice I DE - Durch Erweiterung kann diese Leistungserklärung für die im Anhang I aufgeführten EAN-Produktcodes gelten. ES - Por extensión, esta declaración de rendimiento se puede aplicar a todos los códigos de producto EAN que se detallan en el Anexo I PT - Por extensão, esta declaração de desempenhos pode ser aplicada em códigos de produtos EAN indicados no anexo I PL - Tym samym niniejsza deklaracja właściwości użytkowych może stosować się do kodów produktów EAN, wymienionych w aneksie I RO - Prin extensie, această declarație privind performanțele se poate aplica codurilor EAN de produse detaliate în anexa I TR - Uzatma ile bu performans beyani ek l'de ayrıntılı olarak belirtilen ÜTK ürünler için geçerli olabilir</p>
<p>2. EN - Intended use(s) :</p> <p>FR - Usage(s) prévu(s) : DE - Verwendungszweck(e) : ES - Uso(s) previsto(s) : PT - Utilização(ões) prevista(s) : PL - Zamierzone zastosowanie lub zastosowania : RO - Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate) : TR - Kullanım amacı/amaçları :</p>
<p>EN – External use FR – Usage externe DE – Externe Verwendung ES – Uso externo PT – Uso externo PL – Zastosowanie zewnętrzne RO – Utilizare externă TR – Harici kullanım</p>
<p>3. EN - Manufacturer :</p> <p>FR - Fabricant : DE - Hersteller : ES - Fabricante : PT - Fabricante : PL - Producent : RO - Fabricant : TR - Üretici :</p>
<p>Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom</p>
<p>4. EN - Authorised representative :</p> <p>FR - Mandataire : DE - Bevollmächtigter : ES - Representante autorizado: PT - Mandatário : PL - Upoważniony przedstawiciel : RO - Reprezentant autorizat : TR - Yetkili temsilci :</p>
-



EN - Declaration of Performance / FR - Déclaration des Performances / DE – Leistungserklärung / ES - Declaración de prestaciones / PT - Declaração de desempenho / PL - Deklaracja właściwości użytkowych
/ RO - Declaratia de performanță / TR - Performans Beyanı

5. EN - System(s) of assessment and verification of constancy of performance :
FR - Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :
DE - System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit :
ES - Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones :
PT - Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho :
PL - System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych :
RO - Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței :
TR - Değerlendirme sistemi/sistemleri ve performansın sürekliliğinin doğrulanması :

4

- 6a) EN - Harmonized standard / Notified body/ies :
FR - Norme harmonisée / Organisme(s) notifié(s) :
DE - Harmonisierte Norm / Notifizierte Stelle(n) :
ES - Norma armonizada / Organismos notificados :
PT - Norma harmonizada / Organismo(s) notificado(s) :
PL - Norma zharmonizowana / Jednostka lub jednostki notyfikowane :
RO - Standard armonizat / Organism (organisme) notificat(e) :
TR - Harmonize standart / Onaylanmış kuruluş(lar) :

EN13561 Clause 4

- 6b) EN - European Assessment Document (EAD) - European Technical Assessment :
FR - Document d'évaluation européen (DEE) - Évaluation technique européenne :
DE - Europäisches Bewertungsdokument (EBD) - Europäische Technische Bewertung :
ES - Documento de evaluación europeo (DEE) - Evaluación técnica europea :
PT - Documento de Avaliação Europeu (DAE) - Avaliação Técnica Europeia :
PL - Europejski dokument oceny (EDO) - Europejska ocena techniczna :
RO - Documentul de evaluare european (DEE) - Evaluarea tehnică europeană :
TR - Avrupa değerlendirme belgesi (EAD) - Avrupa teknik belgesi :

- EN - Technical Assessment Body - Notified body/ies :
FR - Organisme d'évaluation technique - Organisme(s) notifié(s) :
DE - Technische Bewertungsstelle - Notifizierte Stelle(n) :
ES - Organismo de evaluación técnica - Organismos notificados :
PT - Organismo de Avaliação Técnica - Organismo(s) notificado(s) :
PL - Jednostka ds. oceny technicznej - Jednostka lub jednostki notyfikowane :
RO - Organismul de evaluare tehnică - Organism (organisme) notificat(e) :
TR - Teknik değerlendirme kurumu - Onaylanmış kuruluş(lar) :

EN - Resistance to wind : Class1
FR - Résistance au vent : Classe 1
DE - Widerstand gegen Wind : Klasse 1
ES - Resistencia al viento : Clase 1
PT - Resistência ao vento : Classe 1
PL - Odporność na wiatr: Klasa 1
RO - Rezistență la vânt: Clasa 1
TR - Rüzgar direnci: Sınıf 1

7. EN - Declared performance/s :
FR - Performance(s) déclarée(s) :
DE - Erklärte Leistung(en) :
ES - Prestaciones declaradas :
PT - Desempenho(s) declarado(s) :
PL - Deklarowane właściwości użytkowe :
RO - Performanță (performanțe) declarată (declarate) :
TR - Beyan edilen performans/lar :



EN - Declaration of Performance / FR - Déclaration des Performances / DE – Leistungserklärung / ES - Declaración de prestaciones / PT - Declaração de desempenho / PL - Deklaracja właściwości użytkowych / RO - Declaratia de performanță / TR - Performans Beyani

EN - Essential Characteristics	EN - Performance	EN - Standard / EAD FR - Norme / DEE DE - Norm / EBD ES - Norma / DEE PT - Norma / DAE PL - Norma / EDO RO – Standard / DEE TR - Standart / EAD
FR - Caractéristiques Essentielles	FR - Performance	EN13561:2004/A1:2008
DE - Wesentlichen Merkmale	DE - Leistung	EN 13561:2015
ES - Características Esenciales	ES - Prestación	
PT - Características Essenciais	PT - Desempenho	
PL - Zasadnicze Charakterystyki	PL - Właściwości użytkowe	
RO - Caracteristicile Esențiale	RO - Performanta	
TR - Temel Karakteristikler	TR - Performans	
8. EN - Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation : FR – Documentation technique appropriée et/ou documentation technique spécifique : DE – Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation : ES – Documentación técnica adecuada o documentación técnica específica : PT – Documentação Técnica Adequada e/ou Documentação Técnica Específica : PL – Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna : RO – Documentație tehnică adecvată și/sau documentație tehnică specifică : TR - Uygun teknik belge ve/veya spesifik teknik belge :		
9. EN - The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above FR - Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. DE - Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. ES - Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. PT - O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. PL - Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. RO - Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. TR - Yukarıda belirtilen ürünün performans beyanı, beyan edilen performans veya performanslar ile uyumludur. Bu performans beyanı 305/2011 sayılı AB düzenlemesi uyarında tamamen yukarıda belirtilen üreticinin sorumluluğunda olmak üzere düzenlenmiştir. EN - Signed for and on behalf of the manufacturer by : FR - Signé pour le fabricant et en son nom par : DE - Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von : ES - Firmado por y en nombre del fabricante por : PT - Assinado por e em nome do fabricante por :		



EN - Declaration of Performance / FR - Déclaration des Performances / DE – Leistungserklärung / ES - Declaración de prestaciones / PT - Declaração de desempenho / PL - Deklaracja właściwości użytkowych / RO - Declaratia de performanță / TR - Performans Beyani

PL - Imieniu producenta podpisał(-a) :

RO - Semnată pentru și în numele fabricantului de către :

TR - Üreticiyi temsilen aşağıdakiler tarafından imzalanmıştır :

Lisa Davis
Group Quality Director

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

[date of issue 04/10/2018]

APPENDIX I

EAN(s)
3663602418795



EU Declaration of Conformity

(EN) Product EM6100 4.8x3m
(ES) Producto EM6100 4.8x3m
(FR) Produit EM6100 4.8x3m
(PL) Produkt EM6100 4.8x3m
(PT) Produto EM6100 4.8x3m
(RO) Produsul EM6100 4.8x3m
(DE) Produkt EM6100 4.8x3m

(EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
(ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
(FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
(PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
(PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:
(RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
(DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
(ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
(FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
(PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
(RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

(EN) Object of the declaration:
(ES) Objeto de la declaración:
(FR) Objet de la déclaration:
(PL) Przedmiot deklaracji:
(PT) Objeto da declaração:
(RO) Obiectul declarației:
(DE) Gegenstand der Erklärung:

(EN) Product EM6100 4.8x3m
(ES) Producto EM6100 4.8x3m
(FR) Produit EM6100 4.8x3m
(PL) Produkt EM6100 4.8x3m
(PT) Produto EM6100 4.8x3m
(RO) Produsul EM6100 4.8x3m
(DE) Produkt EM6100 4.8x3m

(EN) Model 3663602418795
(ES) Modelo 3663602418795
(FR) Modèle 3663602418795
(PL) Model 3663602418795
(PT) Modelo 3663602418795
(RO) Modelul 3663602418795
(DE) Produktmodell 3663602418795

3663602418795

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

(FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami



EU Declaration of Conformity

unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

(PT) O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

(RO) Obiectul declarației este acela că produsul descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EN)

2014/30/EU Directive Electromagnetic compatibility

2014/35/EU Directive Electrical Safety: Low-voltage electrical equipment

2011/65/EC Directive RoHS Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2012/19/EU Directive WEEE Waste electrical and electronic equipment

Regulation (EC) No 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)

2009/125/EC Directive Ecodesign requirements for energy-related products

2010/30/EU Directive Energy labelling

(ES)

2014/30/EU Directiva Compatibilidad electromagnética

2014/35/EU Directiva Seguridad eléctrica: material eléctrico de baja tensión

2011/65/EC Directiva Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

2012/19/EU Directiva Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Reglamento (CE) No 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH)

2009/125/EC Directiva por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía

2010/30/EU Directiva relativa a la indicación del consumo de energía y otros recursos por parte de los productos relacionados con la energía, mediante el etiquetado y una información normalizada

(FR)

2014/30/EU Directive Compatibilité électromagnétique

2014/35/EU Directive Sécurité électrique: matériel électrique à basse tension

2011/65/EC Directive Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2012/19/EU Directive Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

RÈGLEMENT (CE) No 1907/2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)

2009/125/EC Directive établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie

2010/30/EU Directive concernant l'indication, par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, de la consommation en énergie et en autres ressources des produits liés à l'énergie

(PL)



EU Declaration of Conformity

2014/30/EU Dyrektywa Kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/EU Dyrektywa Bezpieczeństwo elektryczne: sprzęt elektryczny niskiego napięcia
2011/65/EC Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2012/19/EU Dyrektywa Zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE)
ROZPORZĄDZENIE (WE) 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)
2009/125/WE Dyrektywa ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią
2010/30/UE Dyrektywa w sprawie wskazania poprzez etykietowanie oraz standardowe informacje o produkcie, zużycia energii oraz innych zasobów przez produkty związane z energią

(PT)

2014/30/EU Directiva Compatibilidade eletromagnética
2014/35/EU Directiva Segurança elétrica: material elétrico de baixa tensão
2011/65/EC Directiva Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos
2012/19/EU Directiva Resíduos de aparelhos eléctricos y electrónicos (RAEE e eletrónicos (REEE))
REGULAMENTO (CE) N.o 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos (REACH)
2009/125/EC Directiva relativa à criação de um quadro para definir os requisitos de concepção ecológica dos produtos relacionados com o consumo de energia
2010/30/UE relativa à indicação do consumo de energia e de outros recursos por parte dos produtos relacionados com a energia, por meio de rotulagem e outras indicações uniformes relativas aos produtos

(RO)

2014/30/EU Directiva referitoare la compatibilitatea electromagnetică
2014/35/EU Directiva referitoare la securitatea electrică a echipamentelor electrice de joasă tensiune
2011/65/EC Directiva referitoare la restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2012/19/EU Directiva referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)
REGULAMENTUL (CE) 1907/2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)
2009/125/EC Directiva de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic
2010/30/UE Directiva privind indicarea, prin etichetare și informații standard despre produs, a consumului de energie și de alte resurse al produselor cu impact energetic

(DE)

2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/EU Richtlinie Sicherheit elektrisch: Elektrische Niederspannungsprodukte
2011/65/EU Richtlinie RoHS zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2012/19/EU Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte
VERORDNUNG Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)
2009/125/EU Richtlinie zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte
2010/30/EU Richtlinie über die Angabe des Verbrauchs an Energie und anderen Ressourcen durch energieverbrauchsrelevante Produkte mittels einheitlicher Etiketten und Produktinformationen

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:



EU Declaration of Conformity

(ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

(FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

(PL) Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

(PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celealte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die Konformität erklärt wird:

Draft EN 301 489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301 489-3 V2.1.1:2017

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 300 220-2 V3.1.1:2017

EN60335-1:2012/A11 :2014;

EN60335-2-97 :2006/A12 :2015 ;

EN62233:2008;

EN62479: 2010

(EN)

Additional information:

Signed for and on behalf of:

(ES)

Información adicional:

Firmado en nombre de:

(FR)

Informations complémentaires.

Signé par et au nom de:

(PL)

Informacje dodatkowe:

Podpisano w imieniu:

(PT)

Informações complementares:

Assinado por e em nome de:

(RO)

Informații suplimentare:

Semnat pentru și în numele:

(DE)

Zusatzangaben:

Unterzeichnet für und im Namen von:



EU Declaration of Conformity

A handwritten signature in blue ink that reads "Lisa Davis".

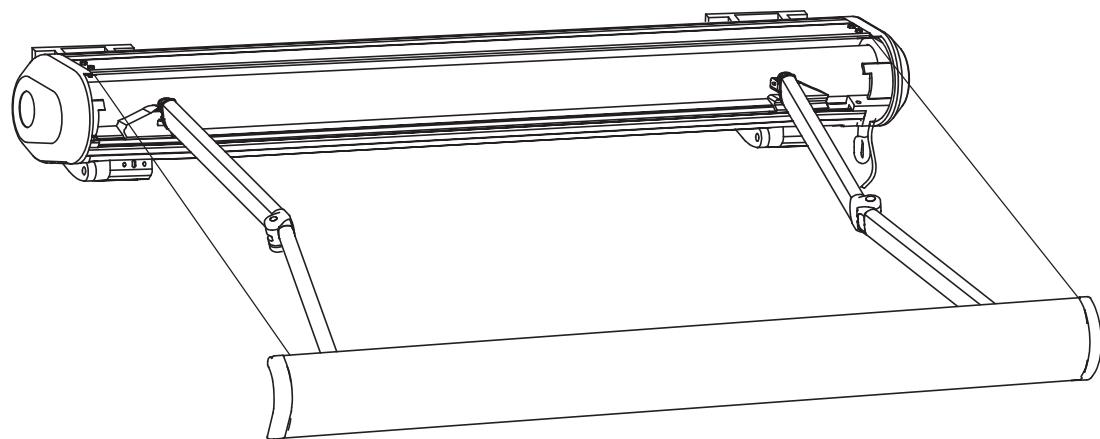
Lisa Davis
Group Quality Director

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

[date of issue 19/10/2018]



bloom^a



EAN: 3663602418795

Suzie

V10918



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

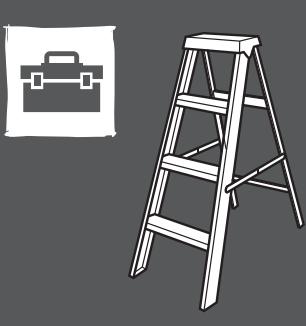
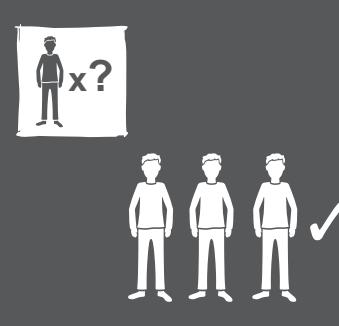
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочтайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

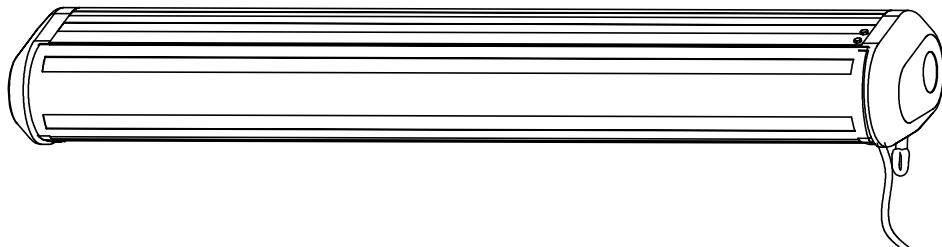
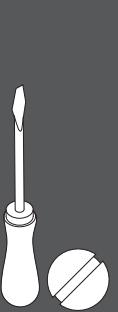
ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



27 A, 12 V





EN Installation
RU Установка
PT Instalação

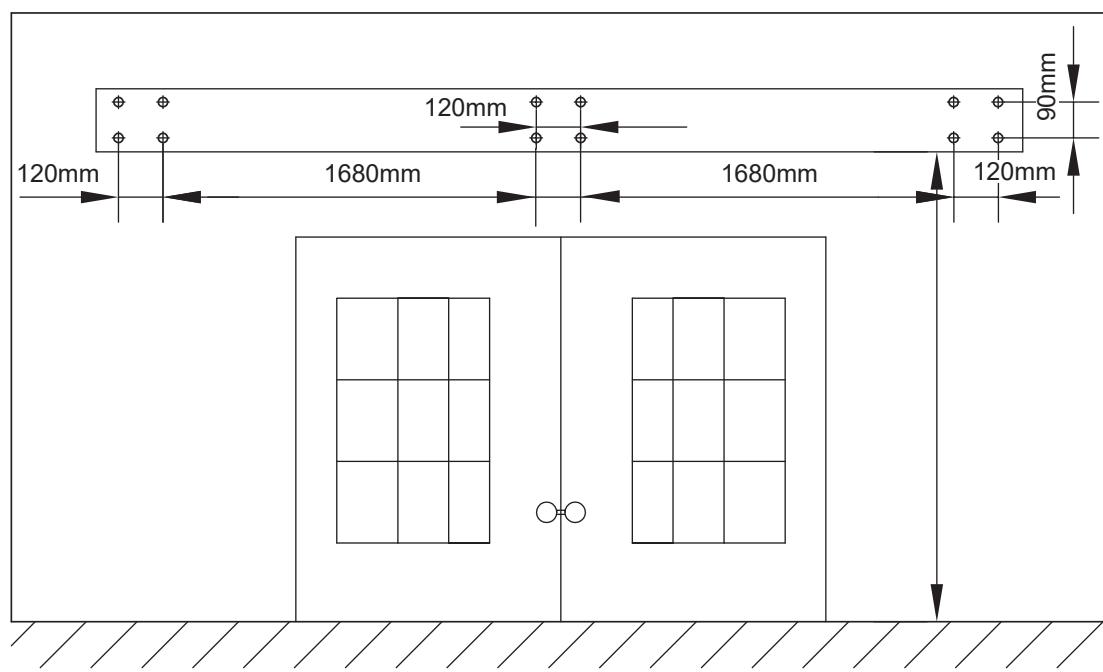
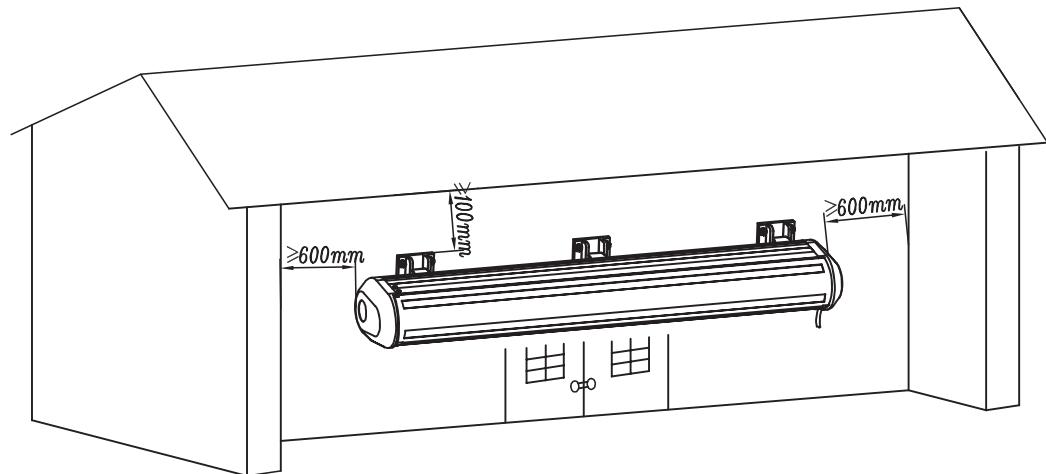
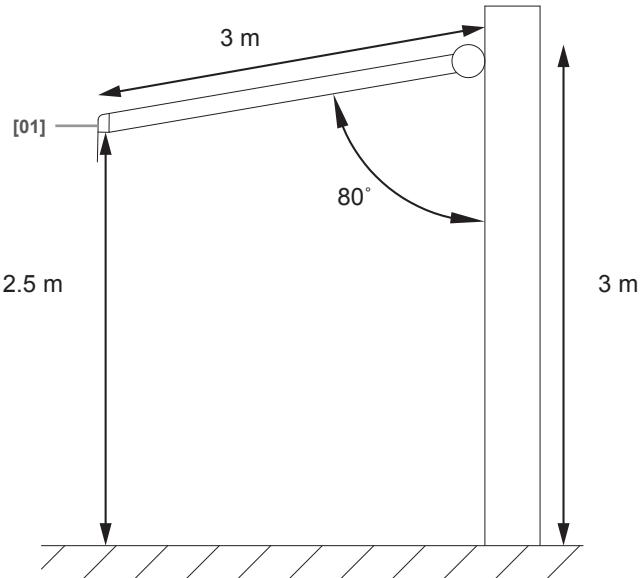
FR Installation
RO Instalare
TR Montaj

PL Instalacja
ES Instalación

01



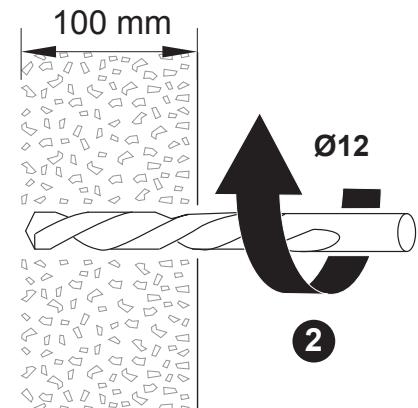
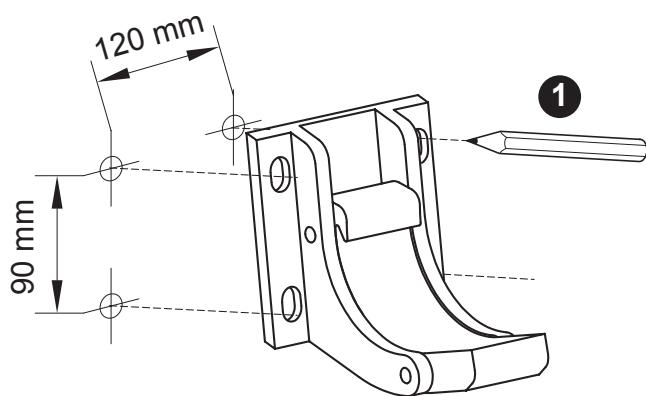
[01] x 1



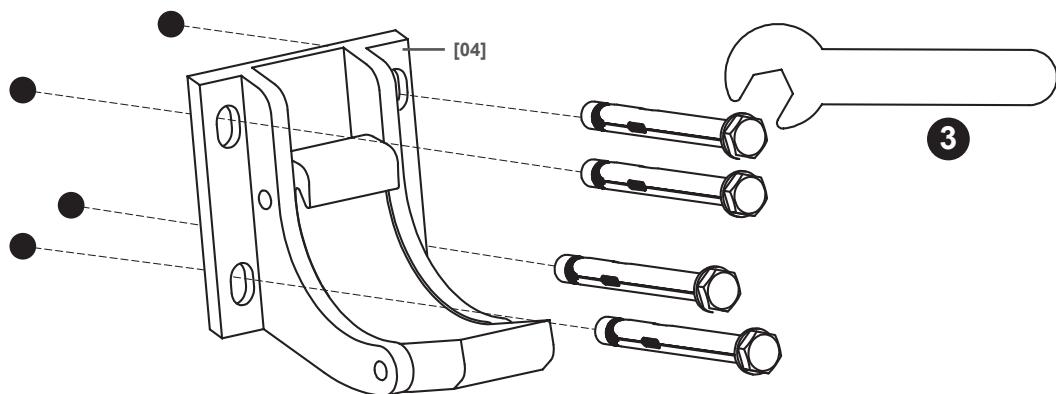
03



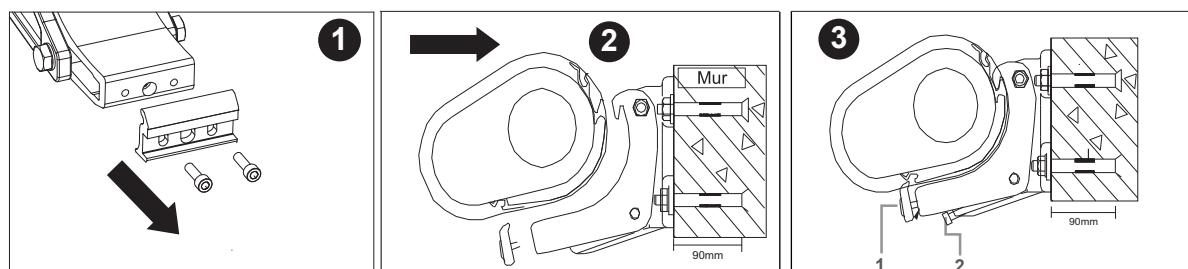
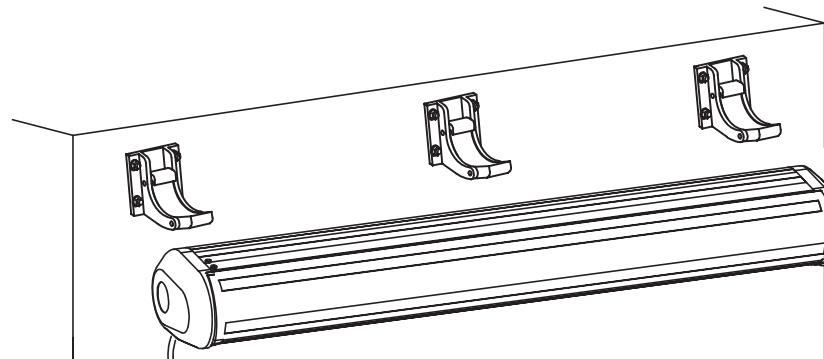
[04] x 3



x 3



04



- EN**
1. Retaining bolt
 2. Screw set

- FR**
1. Boulon de retenue
 2. Jeu de vis

- PL**
1. Śruba zabezpieczająca
 2. Zestaw śrub

- RUS**
1. Стопорный болт
 2. Набор винтов

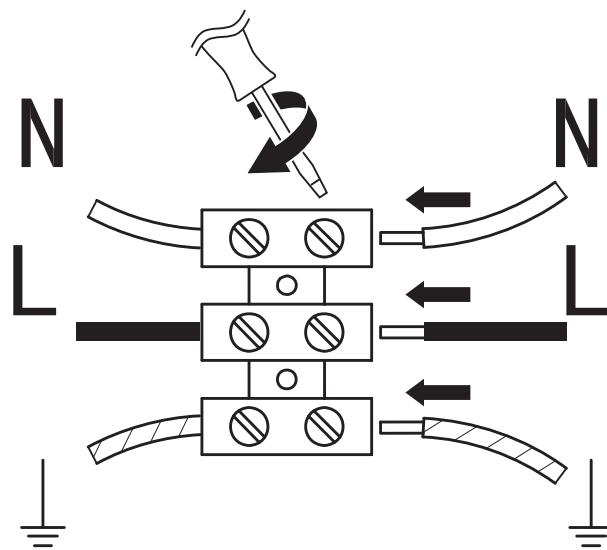
- RO**
1. Bolt de fixare
 2. Set de suruburi

- ES**
1. Perno retén
 2. Juego de tornillos

- PT**
1. Cavilha de retenção
 2. Conjunto de parafusos

- TR**
1. Tespit civatası
 2. Vida seti

05



EN L = Brown or Red
N = Blue or Black
GND = Green / Yellow

FR L = Marron ou Rouge
N = Bleu
GND = Vert/Jaune

PL L = Brązowy lub Czerwony
N = Niebieski
GND = Żółto-Zielony

RUS L = Коричневый или красный
N = Синий
GND = Желтый / Зеленый

RO L = Maro sau rosu
N = Albastru
GND = Verde / Galben

ES L = Marrón o Rojo o Negro
N = Azul
GND = Amarillo / Verde

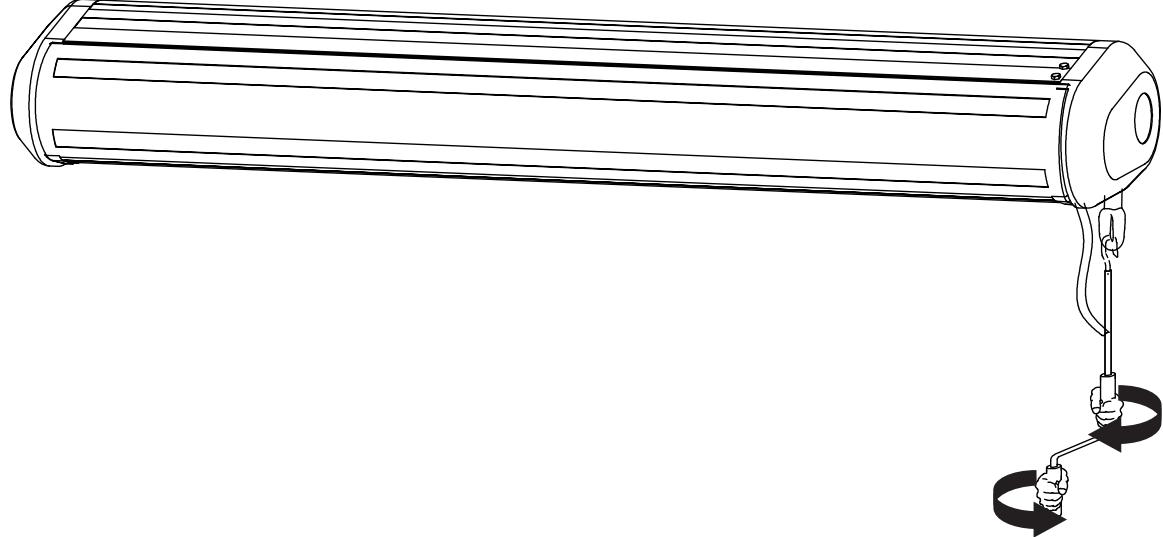
PT L = Castanho ou Vermelho
N = Azul
GND = Verde / Amarelo

TR L = Kahverengi
N = Mavi
GND = Sarı-Yeşil

06

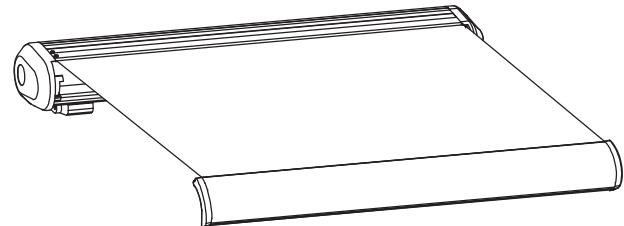
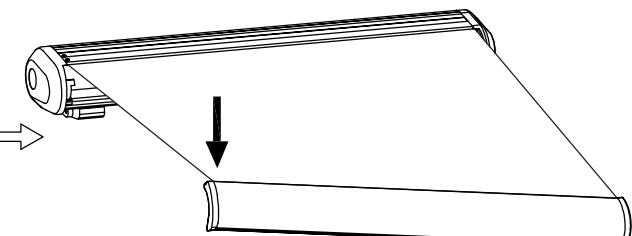
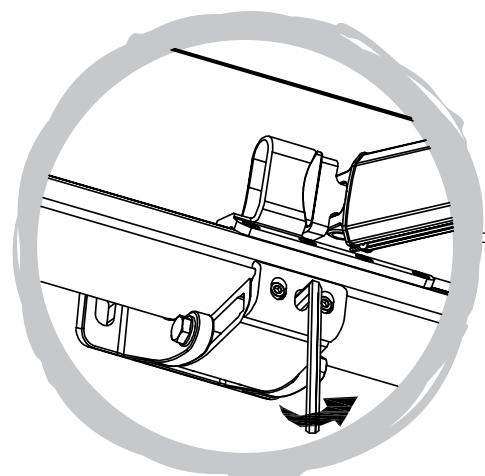
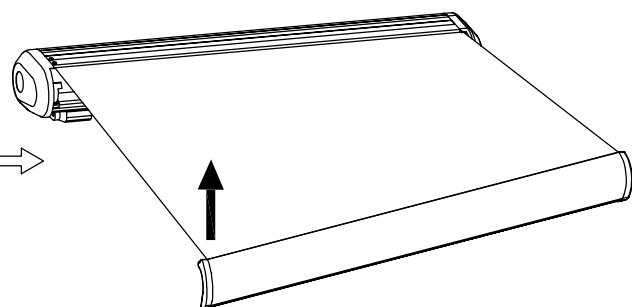
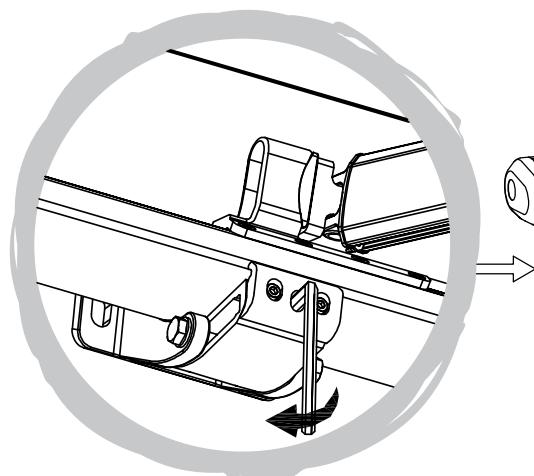
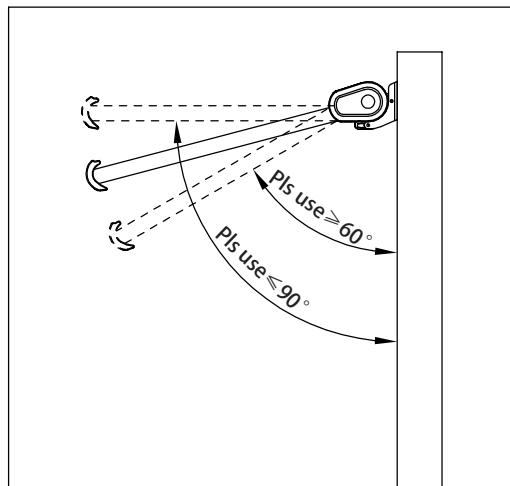


[02] x 1



- EN** Manual opening / closing
- FR** Ouverture / fermeture manuelle
- PL** Ręczne otwieranie / zamknanie
- RUS** Ручное открывание / закрывание
- RO** Deschidere / închidere manuală
- ES** Abertura / cierre manual
- PT** Abertura / fecho manual
- TR** Manuel açma / kapama

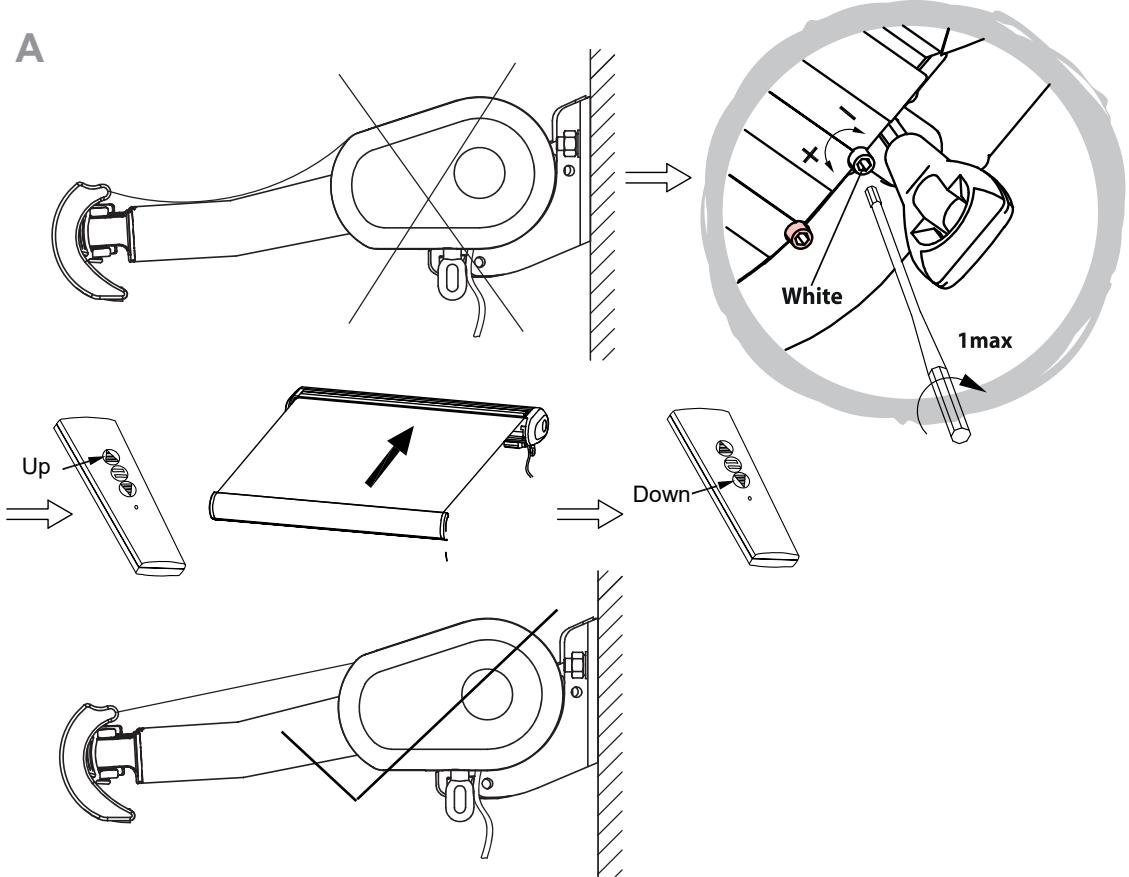
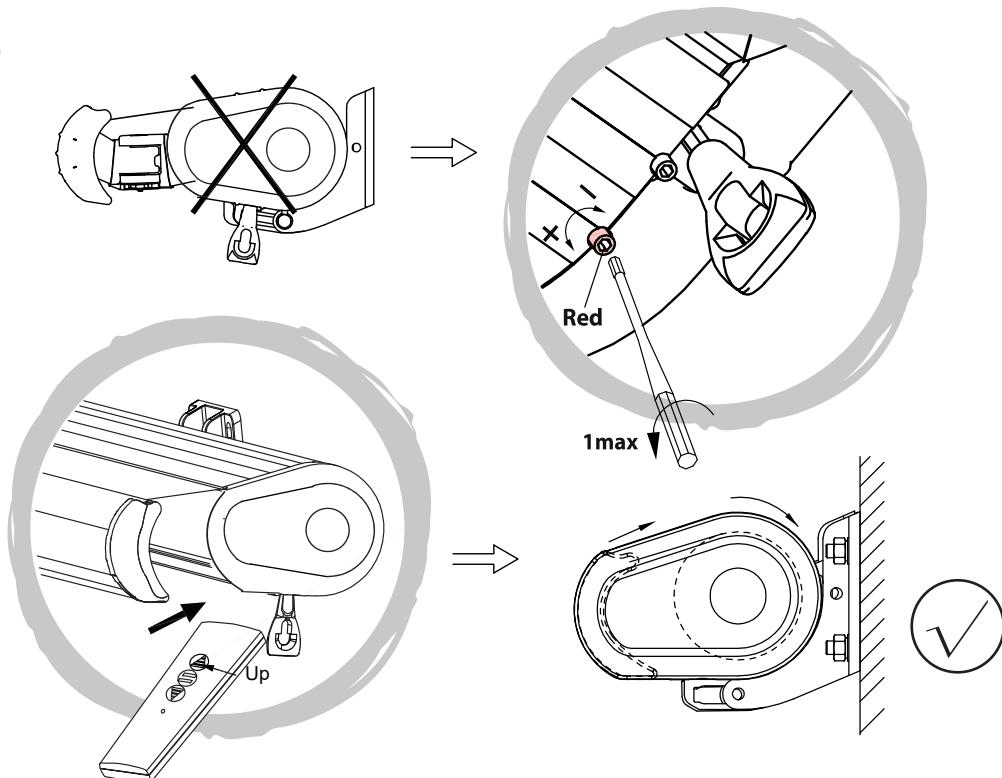
07



08



[03] x 1

A**B****EN**

A - Set awning opening range
B - Set awning closing range

FR

A - Réglér le champ d'ouverture du store
B - Réglér le champ de fermeture du store

PL

A - Ustawianie zasięgu otwarcia markizy
B - Ustawianie zasięgu zamknięcia markizy

RUS

A - Установить диапазон раскрытия навеса
B - Установить диапазон закрытия навеса

RO

A - Fixarea domeniului de deschidere a marchizei
B - Fixarea domeniului de închidere a marchizei

ES

A - Ajustar el rango de apertura del toldo
B - Ajustar el rango de cierre del toldo

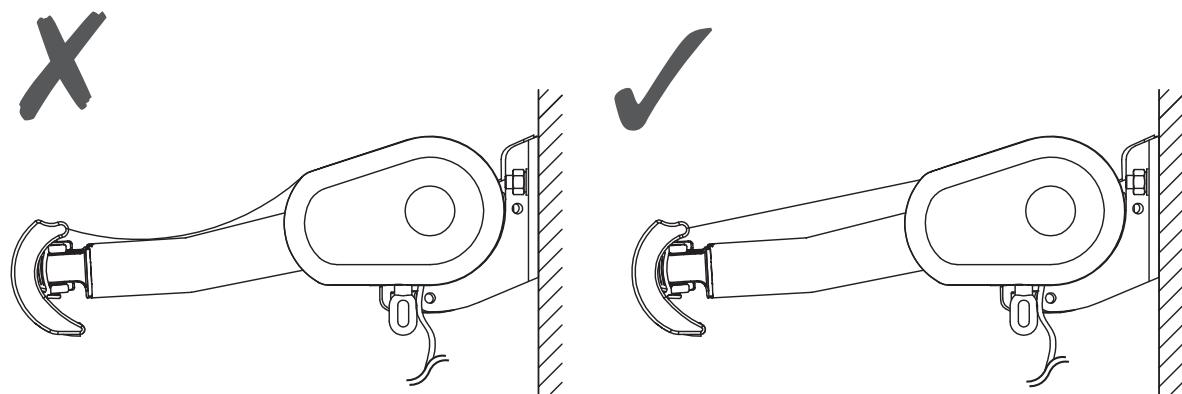
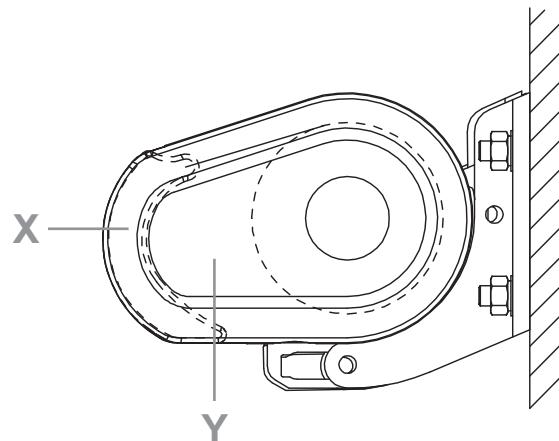
PT

A - Definir o limite da abertura do toldo
B - Definir o limite de fecho do toldo

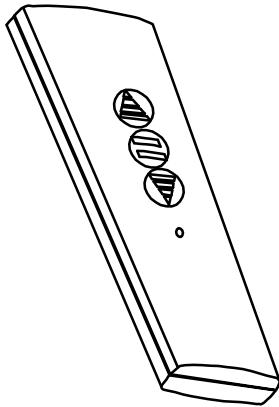
TR

A - Tente açılma mesafesini ayarlayın
B - Tente kapanma mesafesini ayarlayın

- EN** **Caution!** When the front bar (X) touches the roller (Y), stop the closing procedure. Risk of damage!
- FR** **Attention !** Lorsque la barre avant (X) touche l'enrouleur (Y), arrêtez la procédure de fermeture. Risque de dommages !
- PL** **Przestroga!** Gdy przedni drążek (X) dotknie rolki (Y), procedurę zamykania należy przerwać. Ryzyko uszkodzenia!
- RUS** **Осторожно!** Когда передний брус (Х) касается валика (Y), остановите процесс закрывания. Опасность травм!
- RO** **Atenție!** Când bara frontală (X) atinge rolele (Y) opriți procedura de închidere. Risc de prejudiciere!
- ES** **¡Precaución!** Detenga el procedimiento de cierre cuando la barra frontal (X) toque el rodillo (Y). ¡Riesgo de daños!
- PT** **Cuidado!** Quando a barra da frente (X) tocar no rolo (Y), pare o procedimento de fecho. Risco de danos!
- TR** **Uyarı!** Ön çubuk (X) makaraya (Y) dokunduğunda kapama işlemini durdurun. Hasar riski!



- EN** **Caution!** The fabric should be tensioned when opened to avoid the risk of accumulating water and damage to the product.
- FR** **Attention !** Le tissu doit être tendu lorsqu'il est ouvert afin d'éviter tout risque d'accumulation d'eau et d'endommagement du produit.
- PL** **Przestroga!** Podczas otwierania tkanina powinna być naprężona, aby uniknąć ryzyka gromadzenia się wody na produkcie.
- RUS** **Осторожно!** При открывании ткань должна быть натянутой, чтобы вода не собиралась и не повредила изделие.
- RO** **Atenție!** La deschidere țesătura trebuie tensionată pentru evitarea riscului de acumulare a apei și deteriorării produsului.
- ES** **¡Precaución!** La tela debe estar tensada al abrirla para así evitar que se acumule agua y dañe el producto.
- PT** **Cuidado!** O tecido deve ficar esticado quando aberto, para evitar o risco de acumular água e danificar o produto.
- TR** **Uyarı!** Su birikmesi veüründe hasar riskini önlemek için kumaş açıldığında gerdirilmelidir.



[05] x 1

EN Use
RUS Использование
PT Utilização

FR Utilisation
RO Utilizare
TR Kullanım

PL Użytkowanie
ES Uso

8

	Button	Function
EN	▲ Up	Close the awning
	— Stop	Stop the opening/closing of the awning
	▼ Down	Open the awning
FR	Bouton	Fonction
	▲ Haut	Fermer le store
	— Arrêt	Arrêter l'ouverture / la fermeture du store
PL	▼ Bas	Ouvrir le store
	Przycisk	Funkcja
	▲ W góre	Zamykanie markizy
RUS	— Stop	Zatrzymywanie otwierania / zamykania markizy
	▼ W dół	Otwieranie markizy
	Кнопка	Функция
RO	▲ Вверх	Закрыть навес
	— Стоп	Остановить закрывание / открывание навеса
	▼ Вниз	Открыть навес
ES	Butón	Función
	▲ Sus	Închiderea marchizei
	— Stop	Oprirea deschiderii / închiderii marchizei
PT	▼ Jos	Deschiderea marchizei
	Botón	Función
	▲ Arriba	Cerrar el toldo
TR	— Detener	Detener el cierre / apertura del toldo
	▼ Abajo	Abrir el toldo
	Botão	Função
PT	▲ Para cima	Fechar o toldo
	— Parar	Parar a abertura / fecho do toldo
	▼ Para baixo	Abrir o toldo
TR	Düğme	İşlev
	▲ Yukarı	Tenteyi kapatın
	— Durdurma	Tentenin açılmasını / kapanmasını durdurun
	▼ Aşağı	Tenteyi açın

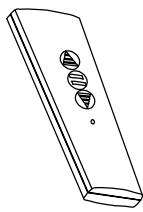


EN Maintenance
RUS Обслуживание
PT Manutenção

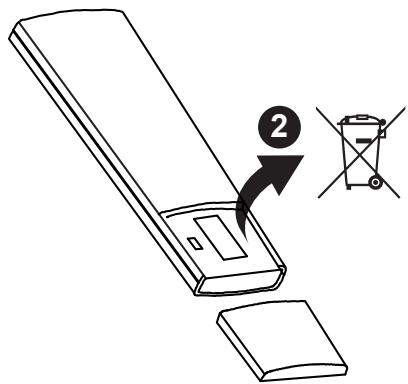
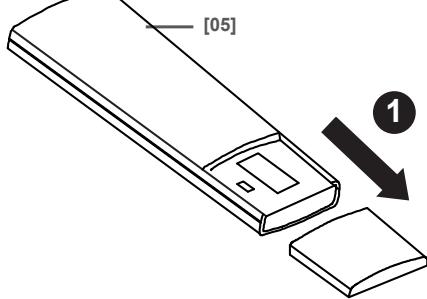
FR Maintenance
RO Întreținere
TR Onarım

PL Konserwacja
ES Mantenimiento

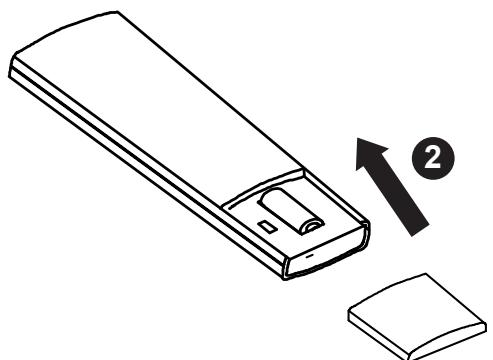
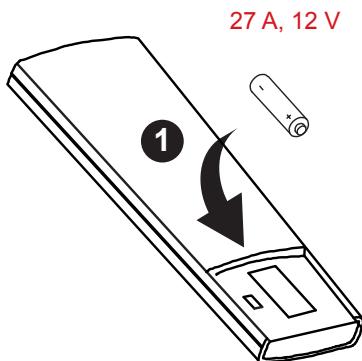
01



[05] x 1



02





EN Care

RUS Уход

PT Aviso

FR Entretien

RO Îngrijire

TR Bakım

PL Pielęgnacja

ES Advertencia

